

KO-1745/2017

K-5818/2017

## MEGHÍVÓ

### A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete

2017. június 9-én 10.30 órai kezdettel

a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában  
(1105 Bp. X., Ihász utca 26.)

testületi ülést tart,  
melyre ezúton meghívom.

#### Napirendi pontok:

1. **Javaslat a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete Humánszolgáltatási Sport Bizottsága „a helyi nemzetiségi önkormányzatok 2017. január 1-jétől - 2017. december 31-éig terjedő időszak szakmai programjaira” biztosított támogatás felosztására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
2. **Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2017. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
3. **Javaslat a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 22-e és 25-a között megrendezett hagyományos Szent László-napi ünnepségre** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
4. **Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat tulajdonában lévő 1 db Maxtor (Samsung) külső merevlemez készülék (nyilvántartási szám: G-2016/9.), leltári száma: 189K20160004 leselejtezésére** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
5. **Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat tulajdonában lévő 1 db Maxtor (Samsung) külső merevlemez készülék (nyilvántartási szám: G-2016/10.), leltári száma: 189K20160005 leselejtezésére** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
6. **Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat tulajdonában lévő 1 db hálózati adapter, nyilvántartási száma: LE- 1/1 leselejtezésére** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
7. **Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat tulajdonában lévő 1 db Alcatel X200 mobil internet stick, nyilvántartási száma: LE- 1/6 leselejtezésére** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
8. **Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat tulajdonában lévő kis értékű tárgyi eszközök 1 db napernyő, leltári száma: 219K20160044 és a**

**napernyőtalp, leltári száma: 219K20160045 leselejtezésére** (szóbeli előterjesztés)

Előadó: Wygocki Richárdné elnök

9. **Javaslat a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 17-én megrendezésre kerülő Magyarországi Lengyelség Napja rendezvényről, valamint az azt követő díjátadásról** (szóbeli előterjesztés)

Előadó: Wygocki Richárdné elnök

Előadó: Wygocki Richárdné elnök

10. **Javaslat a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 30-án 15.00 órakor a Szent István-bazilikában megrendezésre kerülő Czestochowai Fekete Madonna kegykép másolatának koronázási ünnepségre, valamint a koronázási szentmise után kezdődő állófogadásra a Szent István- bazilika altemplomában** (szóbeli előterjesztés)

Előadó: Wygocki Richárdné elnök

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 431-8748-as telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2017. június 2.



Wygocki Richárdné s.k.  
elnök  
I.



**KÖBÁNYAI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT**  
**KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**  
**1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2017. június 9-én 10.30 órai kezdettel a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp. X., Ihász u. 26.) földszint 7. szám alatti irodában megtartott rendes képviselő-testületi ülésén.

**Jelen vannak:**

Wygocki Richárdné	elnök
Garai Balázs	elnökhelyettes
Segesdy Katarzyna Natalia	képviselő

**A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:**

dr. Éder Gábor	jogász
Jógáné Szabados Henrietta	civil és nemzetiségi referens

**Wygocki Richárdné**, a Kőbányai Lengyel Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a rendes testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Kér mindenkit, hogy az ülés jelenléti ívét írják alá, amely a jegyzőkönyvük, amely közokiratnak minősül mellékletét képezi az elkészített meghívóval és az írásbeli előterjesztésekkel együtt.

Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Garai Balázs képviselőt bízta meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**67/2017. (VI. 9.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Garai Balázs képviselőt megbízta.

**Elnök:** Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

**Elnök:** Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.



**68/2017. (VI. 9.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete Humánszolgáltatási Sport Bizottsága „a helyi nemzetiségi önkormányzatok 2017. január 1-jétől - 2017. december 31-éig terjedő időszak szakmai programjaira” biztosított támogatás felosztására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
2. **Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2017. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
3. **Javaslat a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 22-e és 25-a között megrendezésre kerülő hagyományos Szent László-napi ünnepségre** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
4. **Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat tulajdonában lévő 1 db Maxtor (Samsung) külső merevlemez készülék (nyilvántartási szám: G-2016/9.), leltári száma: 189K20160004 leselejtezésére** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
5. **Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat tulajdonában lévő 1 db Maxtor (Samsung) külső merevlemez készülék (nyilvántartási szám: G-2016/10.), leltári száma: 189K20160005 leselejtezésére** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
6. **Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat tulajdonában lévő 1 db hálózati adapter, nyilvántartási száma: LE- 1/1 leselejtezésére** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
7. **Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat tulajdonában lévő 1 db Alcatel X200 mobil internet stick, nyilvántartási száma: LE- 1/6 leselejtezésére** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
8. **Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat tulajdonában lévő kis értékű tárgyi eszközök 1 db napernyő, leltári száma: 219K20160044 és a napernyőtalp, leltári száma: 219K20160045 leselejtezésére** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
9. **Javaslat a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 17-én megrendezésre kerülő Magyarországi Lengyelség Napja rendezvényről, valamint az azt követő díjátadásról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök



10. **Javaslat a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 30-án 15.00 órakor a Szent István-bazilikában megrendezésre kerülő Czestochowai Fekete Madonna kegykép másolatának koronázási ünnepségre, valamint a koronázási szentmise után kezdődő állófogadásra a Szent István-bazilika altemplomában (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök

**1. napirendi pont: Javaslat a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete Humánszolgáltatási Sport Bizottsága „a helyi nemzetiségi önkormányzatok 2017. január 1-jétől - 2017. december 31-éig terjedő időszak szakmai programjaira” biztosított támogatás felosztására (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy 2017. május 23-án megtartott ülésén a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete Humánszolgáltatási Bizottsága a beadott pályázat alapján **bruttó 340 000 Ft** összegű támogatást biztosított, mely összeget javasol az alábbi főkönyvi számlára helyezni. Ismerteti a javaslatokat és kéri a szavazatok megtételét.

**Garai Balázs:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**69/2017. (VI. 9.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2017. évi költségvetéséről szóló 17/2017. (II. 15.) határozatát módosítja és a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete Humánszolgáltatási Bizottságtól a beadott pályázata alapján **bruttó 340 000 Ft** összegű támogatást az alábbi főkönyvi számlára helyezi el:

**340 000 Ft** támogatási összeg vonatkozásában 082092 közművelődés – hagyományos közösségi kulturális értékek gondozása, a nemzetiségi kultúra értékeinek megismertetése, az ünnepek kultúrájának gondozása

B1	Működési célú tám. államháztartáson belülről, kötelező feladat	275 353
B1	Működési célú tám. államháztartáson belülről, önként vállalt feladat	64 647
K1	Személyi juttatások, önként vállalt feladat	35 433
K2	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó, önként vállalt feladat	19 647
K3	Dologi kiadások, önként vállalt feladat	9 567



K3 Dologi kiadások, kötelező feladat

275 353

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**2. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2017. évi költségvetésének módosítására (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a 2017. évi költségvetés módosítása szükséges, mivel a Gazdasági és Pénzügyi Főosztály tájékoztatása szerint az egyes főkönyvi számlákon nincs elegendő előirányzat. Ez után ismerteti a részletes módosító javaslatot és kéri a képviselőket, hogy mondják el véleményüket, egyetértés esetén tegyék meg szavazataikat.

**Garai Balázs:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**70/2017. (VI. 9.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2017. évi költségvetéséről szóló 17/2017. (II. 15.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

K1 Személyi juttatások, önként vállalt feladat -10 000

K3 Dologi kiadások, kötelező feladat 10 000

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**3. napirendi pont tárgya: Javaslat a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 22-e és 25-a között megrendezésre kerülő hagyományos Szent László-napi ünnepségre (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja képviselőket, hogy a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal közösen 2017. június 22-e és június 25-a között megrendezik a hagyományos Szent László-napi rendezvényeket és kulturális programokat. Javasolja,



hogy a Képviselő-testület tagjai vegyen részt az eseményeken, többek között a „Kőbánya díszpolgára” és a Kőbányáért díj átadási ünnepségén, az azt követő fogadáson a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban és a Szent László-szobor koszorúzásán. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Garai Balázs:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**71/2017. (VI. 9.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete **a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** Wygocki Richárdné elnök tájékoztatóját a **2017. június 22-től – június 25-éig** tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányáért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László-szobor koszorúzása programjain való részvételről elfogadja.

**4. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat tulajdonában lévő 1 db Maxtor (Samsung) külső merevlemez készülék (nyilvántartási szám: G-2016/9.), leltári száma: 189K20160004 leselejtezésére (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Elmondja, hogy a Kőbányai Lengyel Önkormányzat tulajdonában lévő **1 db Maxtor (Samsung) külső merevlemez készülék (nyilvántartási szám: G-2016/9.), leltári száma: 189K20160004**, alkatrész utánpótlása nem biztosított, nem javítható. Az IT Support Kft (1101 Budapest, Hungária krt. 5-7.) munkatársának írásos szakvéleménye szerint javítása gazdaságtalan. Javasolja a **Maxtor (Samsung) külső merevlemez készülék (nyilvántartási szám: G-2016/9.), leltári száma: 189K20160004** selejtezését. Kéri a képviselőket, hogy járuljanak hozzá a fax készülék selejtezéséhez. Kéri a szavazatok megtételét.

**Garai Balázs:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.



**72/2017. (VI. 9.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a tulajdonában lévő **Maxtor (Samsung) külső merevlemez készülék (nyilvántartási szám: G-2016/9.), leltári száma: 189K20160004**, amely meghibásodott, alkatrész utánpótlása nem biztosított, javítása gazdaságtalanná vált- leselejtezi.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**5. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat tulajdonában lévő 1 db Maxtor (Samsung) külső merevlemez készülék (nyilvántartási szám: G-2016/10.), leltári száma: 189K20160005 leselejtezésére (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Elmondja, hogy a Kőbányai Lengyel Önkormányzat tulajdonában lévő **1 db Maxtor (Samsung) külső merevlemez készülék (nyilvántartási szám: G-2016/10.), leltári száma: 189K20160005**, alkatrész utánpótlása nem biztosított, nem javítható. Az IT Support Kft (1101 Budapest, Hungária krt. 5-7.) munkatársának írásos szakvéleménye szerint javítása gazdaságtalan. Javasolja a **Maxtor (Samsung) külső merevlemez készülék (nyilvántartási szám: G-2016/10.), leltári száma: 189K20160005** selejtezését. Kéri a képviselőket, hogy járuljanak hozzá a hálózati adapter selejtezéséhez. Kéri a szavazatok megtételét.

**Garai Balázs:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**73/2017. (VI. 9.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a tulajdonában lévő **Maxtor (Samsung) külső merevlemez készülék (nyilvántartási szám: G-2016/10.), leltári száma: 189K20160005**, amely meghibásodott, alkatrész utánpótlása nem biztosított, javítása gazdaságtalanná vált- leselejtezi.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök



**6. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat tulajdonában lévő 1 db hálózati adapter, nyilvántartási száma: LE- 1/1 leselejtezésére (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Elmondja, hogy a Kőbányai Lengyel Önkormányzat tulajdonában lévő **1 db hálózati adapter, nyilvántartási száma: LE- 1/1**, alkatrész utánpótlása nem biztosított, nem javítható. Az IT Support Kft (1101 Budapest, Hungária krt. 5-7.) munkatársának írásos szakvéleménye szerint javítása gazdaságtalan. Javasolja az **1 db hálózati adapter, nyilvántartási száma: LE- 1/1** selejtezését. Kéri a képviselőket, hogy járuljanak hozzá a hálózati adapter selejtezéséhez. Kéri a szavazatok megtételét.

**Garai Balázs:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**74/2017. (VI. 9.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a tulajdonában lévő **1 db hálózati adapter, nyilvántartási száma: LE- 1/1**, amely meghibásodott, alkatrész utánpótlása nem biztosított, javítása gazdaságtalanná vált-lesejlejtezi.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**7. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat tulajdonában lévő 1 db Alcatel X200 mobil internet stick, leltári száma: LE- 1/6 leselejtezésére (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Elmondja, hogy a Kőbányai Lengyel Önkormányzat tulajdonában lévő **1 db Alcatel X200 mobil internet stick, nyilvántartási száma: LE- 1/6**, alkatrész utánpótlása nem biztosított, nem javítható. Az IT Support Kft (1101 Budapest, Hungária krt. 5-7.) munkatársának írásos szakvéleménye szerint javítása gazdaságtalan. Javasolja a **1 db Alcatel X200 mobil internet stick, leltári száma: LE- 1/6** selejtezését. Kéri a képviselőket, hogy járuljanak hozzá a mobil internet stick selejtezéséhez. Kéri a szavazatok megtételét.

**Garai Balázs:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.



**75/2017. (VI. 9.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a tulajdonában lévő **1 db Alcatel X200 mobil internet stick, leltári száma: LE- 1/6**, amely meghibásodott, alkatrész utánpótlása nem biztosított, javítása gazdaságtalanná vált- leselejtezi.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**8. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat tulajdonában lévő kis értékű tárgyi eszközök 1 db napernyő, leltári száma: 219K20160044 és a napernyőtalp, leltári száma: 219K20160045 leselejtesére (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Elmondja, hogy a Kőbányai Lengyel Önkormányzat tulajdonában lévő **1 db napernyő leltári száma: 219K20160044 és lábazata leltári száma: 219K20160045, vihar következtében elszakadt, talpazata összetört**, alkatrész utánpótlása nem biztosított, nem javítható. Javasolja, hogy a kis értékű tárgyi eszközöket **1 db napernyőt leltári száma: 219K20160044 és a napernyő lábazatát leltári száma: 219K20160045** selejtezzék le. Kéri a képviselőket, hogy járuljanak hozzá a napernyő és a talp selejtezéséhez. Kéri a szavazatok megtételét.

**Garai Balázs:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**76/2017. (VI. 9.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a tulajdonában lévő **lévőtárgyi eszközöket: 1 db napernyőt leltári száma: 219K20160044 és a lábazatát leltári száma: 219K20160045**, amelyek vihar következtében meghibásodtak, elszakadtak, eltörtek, javításuk gazdaságtalanná vált- leselejtezi.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök



**9. napirendi pont tárgya: Javaslat a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 17-én megrendezésre kerülő Magyarországi Lengyelség Napja rendezvényről, valamint az azt követő díjátadásról (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** az Országos Lengyel Önkormányzattal közösen megrendezik a Magyarországi Lengyelség Napja rendezvényt, valamint a Magyarországi Lengyelekért Díj átadási ünnepséget a Belvárosi színházban (1075 Budapest, Károly krt. 3/A), amelyen részt vesznek a Kőbányai Lengyel Önkormányzat képviselői is. A rendezvény költségeihez 50 000 Ft keretösszeget biztosít a 2017. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú kiadások terhére. Kéri a képviselőket, hogy fogadják el a tájékoztatót. Kéri a szavazatok megtételét.

**Garai Balázs:** Örömmel vesz részt a rendezvényen és Díjátadó ünnepségen.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**77/2017. (VI. 9.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete Wygocki Richárdné elnök tájékoztatóját a feladatalapú támogatásról, valamint a **lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 17-én megrendezésre kerülő Magyarországi Lengyelség Napja rendezvényről**, valamint az azt követő díjátadásról elfogadja. A rendezvény költségeihez **50 000 Ft** keretösszeget biztosít a 2017. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú kiadások terhére.

A feladatalapú támogatás felhasználása az előirányozottak és tervezettek szerint a település nemzetiségi életének fellendítését, színesítését szolgálták a megvalósult közösségi programok, valamint nemzetiségi hagyomány -és kultúra ápolásának köszönhetően. A feladatalapú támogatás felhasználása során a nemzetiségi önkormányzat kiemelt figyelmet fordított az ifjúság nemzetiségi életbe való bevonására, a fiatal generációban a nemzetiségi hovatartozás átörökítésének mélyítésére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök



**10. napirendi pont tárgya: Javaslat a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 30-án 15.00 órakor a Szent István- bazilikában megrendezésre kerülő Czestochowai Fekete Madonna kegykép másolatának koronázási ünnepségre, valamint a koronázási szentmise után kezdődő állófogadásra a Szent István- bazilika altemplomában (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából dr. Csúcs Lászlóné lengyel nemzetiségi szószóló, Grzelak Krzysztof atya, a magyarországi Lengyel Perszonális Plébánia vezetője meghívására részt vesznek **2017. június 30-án 15.00 órakor a Szent István- bazilikában megrendezésre kerülő Czestochowai Fekete Madonna kegykép másolatának koronázási ünnepségén, valamint a koronázási szentmise után kezdődő állófogadáson a Szent István- bazilika altemplomában.** A rendezvény költségeihez bruttó 20 000 Ft keretösszeget biztosít a 2017. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú kiadások terhére. Kéri a képviselőket, hogy fogadják el a tájékoztatót. Kéri a szavazatok megtételét.

**Garai Balázs:** Örömmel vett részt a rendezvényen és Díjátadó ünnepségen.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

#### **78/2017. (VI. 9.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete Wygocki Richárdné elnök tájékoztatóját a feladatalapú támogatásról, valamint a **lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 30-án 15.00 órakor a Szent István- bazilikában megrendezésre kerülő Czestochowai Fekete Madonna kegykép másolatának koronázási ünnepségén, valamint a koronázási szentmise után kezdődő állófogadáson a Szent István- bazilika altemplomában** elfogadja. A rendezvény költségeihez **bruttó 20 000 Ft** keretösszeget biztosít a 2017. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú kiadások terhére.

A feladatalapú támogatás felhasználása az előirányozottak és tervezettek szerint a település nemzetiségi életének fellendítését, színesítését szolgálták a megvalósult közösségi programok, valamint nemzetiségi hagyomány -és kultúra ápolásának köszönhetően. A feladatalapú támogatás felhasználása során a nemzetiségi önkormányzat kiemelt figyelmet fordított az ifjúság nemzetiségi életbe való bevonására, a fiatal generációban a nemzetiségi hovatartozás átörökítésének mélyítésére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök



**Elnök:** Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést 10.55 kor bezárja.

  
Elnök

K.m.f.

  
Jegyzőkönyv-hitelesítő



10.00-11.00

**Szentmise**  
Szent László plébániatemplom

10.00-18.00

**Szent László plébániatemplom megtekintése**

11.00-12.00

**KÖRFORGÁS - SZALÓKI ÁGI KONCERT**  
Szent László tér, nagyszínpad

11.00 és 14.00

**Szent László emlékséta**  
Helytörténeti emlékséta a Szent László Ev alkalmából.  
A Korzó Kőbánya főteréről, a Szent László terről indul el és a Szent László Gimnáziumnál fejeződik be. Szent László személyéhez köthető helyi emlékek felkeresése, a sétautat közben Verbai Lajos, a Kőbányai Helytörténeti Gyűjtemény vezetője meséli elünk különleges kőrődésű Szent László tőrődéséről, a kőbányai Szent László kultusz kialakulásáról, annak érdekese, esetenként megnövekedett momentumairól, indulás a Polgármesteri Hivatal elől.

12.00-17.00

**Csodatár játékok**  
Szent László tér, templomkert

10.00-16.00

**Magyarok Madara Ifjász Egyesület interaktív bemutató**  
Szent László tér, templomkert

12.30-13.30

**MOHIKÁN EGYÜTTES KONCERTJE**

14.00-15.00

**OPERETTGÁLA - A PÓDIUM SZÍNHÁZ MŰSORA**

15.00-15.30

**Térszene**  
Közreműködők: a Magyar Honvédség Vitéz Szurmay Sándor Budapesti Honvédség Dandár 32. Nemzeti Honvéd Diszegység Helyőrségi Zenekara  
Vezetényei: Baczko István őrnagy

15.30-16:15

**Szent László legendái**  
„Történetek Szent László életéből” Mirkó királyfi meséjével  
Szent László tér, templomkert

16.30-17.00

**Koszorúzás a Szent László szobornál**

17.00-19:00

**ÜNNEPI SZENTMISE**, melyet Dr. Kálmán Antal a Béke téri Szent László templom plébánosa celebrálja  
Elhangzik: Haydn: Nelson mise  
Vezetényei: Varsányi István karnagy  
Szarka Emilia szoprán,  
Bardócz Erzsébet alt.  
Vizsló István tenor.  
Lettner Zsolt basszus  
Szent László plébániatemplom

19.00-21:00

**KORMORÁN KONCERT**  
Szent László tér, nagyszínpad

A műsorváltozás jogát fenntartjuk!

**INGYENES PROGRAM!**

Részletes információk: [www.korosoi.org](http://www.korosoi.org)



**2017. SZENT LÁSZLÓ  
JÚNIUS  
22-25.**

S. WAPIRENDI  
POWTKOZ



**2017. SZENT LÁSZLÓ  
JÚNIUS  
22-25.**

**PROGRAM**

## KEDVES KŐBÁNYAIAK!

A mi kerületünk sok szempontból különleges, elég, ha csak földrajzi elhelyezkedésére, gazdag történelmére vagy számtalan hagyományunkra gondolunk. Mindezek mellett otthonunknak védőszentje is van. Szent László neve elválaszthatatlan Kőbányától. Kerületünk legnagyobb és egyben legbensőségesebb ünnepe a névnapjához kapcsolódó Szent László Napok, amelyre az idén is tisztelettel meghívom Önöket! Ünnepejüket együtt a nyarat, a kultúrát, a gasztronómiát, ünnepejüket a templom kertjében és környezetében! Idén a Szent László plébánia-kapcsán a szokásosnál is gazdagabb, színesebb és különlegesebb programokat kínálunk a családoknak, a gyermekeknek, a fiatalabb és az idősebb korosztálynak egyaránt.

**Szeretettel várom Önöket, találkozunk minél többen kerületünk ünnepén, a Szent László téren!**

*Kovács Róbert*

Kovács Róbert  
Kőbánya polgármestere



Kiadja: Kőrösi Csoma Sándor  
Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft.



**KŐBÁNYA**  
az élő város



## JÚNIUS 22. CSÜTÖRTÖK

17:00 **Sinkó Veron** grafikus „**Idvezlgy kegyelmes Szent László király!**” című jubileumi kiállításának megnyitója a Szabó Ervin Könyvtár (Budapest, X. ker. Szent László tér 714.)  
A kiállítást megnyitja: **dr. György István**, Budapest Főváros Kormányhivatala  
Közreműködik: **Benyus Testvérek Kamaragyűttes**

### 18:00 **ÜNNEPI KÉPVISELŐ-TESTÜLETI ÜLÉS**

Szent László díj, diszpolgán címek, kerületi kitüntetések átadása  
Közreműködik: **Tutta Forza zenekar**  
Vezényel: **Bakó Roland**  
Konferál: **Bényi Ildikó** (MTVA)  
Helyszín: Kőrösi Csoma Sándor Kórházi Kulturális Központ (Budapest, X. ker. Szent László tér 714.)

## JÚNIUS 23. PÉNTEK

16:00-20:00 **Népi kirakodó vásár**

Szent László tér, templomkert

17:00-17:45 **Paprika Jancsi - vásári komédia**

Szent László tér, templomkert

18:00-19:00 **Szentmise**

Szent László plébániatemplom

18:00-19:00 **A LOVÁ TETT MENYASSZONY- PÓDIUM SZÍNHÁZ**

Szent László tér, templomkert

19:00-20:00 **P.KABI.NET UNPLUGGED KONCERT**

Szent László tér, templomkert

20:15 **SZENT LÁSZLÓ NAPOK 2017 - MEGNYITÓ**

Ünnepi köszöntő mondó:  
**Kovács Róbert**, Kőbánya polgármestere

20:30-22:00 **EGY DARABOT A SZÍVEMBŐL - A PANNON VÁRSZÍNHÁZ ELŐADÁSA**

Szent László tér, nagyszínpad

## JÚNIUS 24. SZOMBAT

9:00 - 14:00 **II. SZENT LÁSZLÓ-NAPI FŐZŐVERSENY**

Szent László tér, templomkert

9:00-16:00 **„ÉLMÉNYTÚRA”- a Kőbányai pincerendszer megtekintése**

idegenvezetéssel, előzetes bejelentkezés alapján!  
Indulás negyedóránként a Bányai utca 35. szám alatti bejárattól. (Mielég ruházat szükséges!)  
Regisztráció 2017. június 9-től a [www.kvzrt.hu](http://www.kvzrt.hu) honlapon.  
Kérjük, hogy jelentkezéskor adják meg, mikor és hány fővel szeretnének részt venni a pincelátogatáson!

10:00-14:30 **A Conti-kápolna megtekintése, idegenvezetéssel**

Indulás félóránként

10:00 és 12:30 **Rendhagyó kőbányai buszvasárosnázás**

Indulás a Kőrösitől (1105 Budapest, Szent László tér 714.)  
A program jegyára 200 Ft, mely személyesen megvásárolható június 12-től, a Kőrösi pénztárban (1105 Budapest, Szent László tér 714.) hétköznap 15:00-19:00 óra között.

10:00-14:00 **Toronyjárás idegenvezetéssel**, indulás félóránként

Az utolsó csoport indulása 13:30.  
Szent László plébániatemplom

10:00-18:00 **Szent László plébániatemplom megtekintése**

10:00-18:00 **A felújított plébánia épületének megtekintése, vetítés a plébánia életéről.**

**E. Szabó Margit, Illéshy Naszados Ilona, Weninger Varga Ilona** kiállítása

10:00-16:00 **Várzslatos Zenevonat - interaktív gyermekkoncertek:**

Takáts Botond énekes, zeneszerző, Takáts Rita előadóművész.  
A vonat a rendezvény helyszínén kialakított állomásról indul kőbányai újtára június 24-én és június 25-én, 10:00-12:30 és 13:30-15:30 óráig, félóránként. Az utolsó járat 15:30 órakor indul. A zenevonatra a belépő 200 Ft. Jegyek megválthatóak a Szent László téren felállított információs sátorban, kizárólag a következők szerint: a június 24-ére, szombatra szóló jegyeket szombati napon 9:30-tól, a június 25-ére, vasárnapra szóló jegyeket vasárnapon napon 9:30-tól. A korlátozott férőhely végett, a jegyek is korlátozott számban állnak rendelkezésre.

10:00-16:00 **A Szent László plébánia bemutatkozása**

A Szent László Évhez kapcsolódóan - Kőbánya az én aranybányám című könyv árusítása.  
Szent László tér, templomkert (Keressek a Szent László asztalt)

10:00-20:00 **Népi kirakodó vásár**

Szent László tér, templomkert

10:00-17:00 **Magyarok Madara Ijász Egyesület interaktív bemutató**

Szent László tér, templomkert

10:00-17:00 **Kézmtűves foglalkozások**

Szent László tér, templomkert

10:00-16:00 **Lovas sétatokcsikázás Kőbánya belvárosában**

Indulás és érkezés helyszíne: az Önkormányzat épülete előtti parkoló

10:00-11:00 **Polgói Játékok**

Rottenbiller park

11:00-12:00 **ZABSZALMA EGYÜTTES - GYERMEKKONCERT**

Szent László tér, nagyszínpad

11:00 és 14:00 **Szent László emlékséta**

Helytörténeti emlékséta a Szent László Év alkalmából.  
A korzó Kőbánya főteréről, a Szent László térről indul és a Szent László Gimnáziumnál fejeződik be. Szent László személyéhez köthető helyi emlékek felkeresése, a sétalút közben Verbal Lajos, a Kőbányai Helytörténeti Gyűjtemény vezetője mesél eleink különleges kötődésű Szent László tőrődéséről, a kőbányai Szent László kultusz kialakulásáról, annak érdekes, esetenként meghökkentő momentumairól, indulás a Polgármesteri Hivatal elöl.

12:00-17:00 **Gyerkőc udvar**

Szent László tér, templomkert

12:15-13:00 **„70 ÉV” SZABÓ-STEVE TAYLOR PÁNSÍP MŰVÉSZ KONCERTJE**

Szent László tér, nagyszínpad

13:15-14:45 **Szent László Folklor Fesztivál**

Bemutatók: Grúzia, Lengyelország, Magyarország, Nepál, Ukrajna, Spanyolország  
12:45 **Felvonulás és menettánc a Kőrösi sétányról**  
13:15 **Táncbemutatók**  
Szent László tér, nagyszínpad

15:00-16:00 **NEMZETEK ASZTALA - NEMZETISÉGI SZÍNHÁZI ELŐADÁS**

Szent László tér, nagyszínpad

16:30-17:30 **TUTTA FORZA ZENEKAR KONCERT**

Szent László tér, nagyszínpad

16:00-17:00

„Kőbánya oda és vissza - mesék ihlette emlékezet”

**Könyvbemutató**

Kőbányai sétáinak huszonöt évét felölelő, közéletű történeteit írta le Buzás Kálmán város történetész most megjelent könyvében. A könyvbemutatót egy különös időrogrésre hívjuk az érdeklődőt, olvasót, s egy segédesszokott kinalunk hozzá, képekkel, kódokkal, történetekkel és tanácsokkal. A szerző a múltból kinúlvá, nem esztétikumról és történelemről mesél, hanem a hely szeretetét közvetíti, mert a környezet ismerete - beleértve a kőbányai klasszikus kultúrát - nagyban segíti műveltségünk és identitásunk erősödését, ami maga a hazaszeretet. Ezt szolgálja a könyv is képeivel, történelmi és szakállan megjelölésekkel, a miccától napjainkig.  
A különös kiadvány a helyszínen, kedvezményes áron megvásárolható

18:00-19:00

**Szentmise**

Szent László plébániatemplom

19:00-20:00

**ILLÉS LAJOS EMLÉKKONCERT**

Szent László tér, nagyszínpad

20:30-22:00

**BON BON EGYÜTTES KONCERT**

Szent László tér, nagyszínpad

## JÚNIUS 25. VASÁRNAP

9:00-16:00

„**ÉLMÉNYTÚRA**”- a Kőbányai pincerendszer megtekintése idegenvezetéssel, előzetes bejelentkezés alapján!  
Indulás negyedóránként a Bányai utca 35. szám alatti bejárattól. (Mielég ruházat szükséges!)  
Regisztráció 2017. június 9-től a [www.kvzrt.hu](http://www.kvzrt.hu) honlapon.  
Kérjük, hogy jelentkezéskor adják meg, mikor és hány fővel szeretnének részt venni a pincelátogatáson!

10:00-18:00

**Népi kirakodó vásár**

Szent László tér, templomkert

10:00-16:00

**A Szent László plébánia bemutatkozása**

A Szent László Évhez kapcsolódóan - Kőbánya az én aranybányám című könyv árusítása.  
Szent László tér, templomkert (Keressek a Szent László asztalt)

10:00-16:00

**Várzslatos Zenevonat - interaktív gyermekkoncertek:**

Takáts Botond énekes, zeneszerző, Takáts Rita előadóművész.  
A vonat a rendezvény helyszínén kialakított állomásról indul kőbányai újtára június 24-én és június 25-én, 10:00-12:30 és 13:30-15:30 óráig, félóránként. Az utolsó járat 15:30 órakor indul. A zenevonatra a belépő 200 Ft. Jegyek megválthatóak a Szent László téren felállított információs sátorban, kizárólag a következők szerint: a június 24-ére, szombatra szóló jegyeket szombati napon 9:30-tól, a június 25-ére, vasárnapra szóló jegyeket vasárnapon napon 9:30-tól. A korlátozott férőhely végett, a jegyek is korlátozott számban állnak rendelkezésre.

10:00-16:00

**Kézmtűves foglalkozások**

Szent László tér, templomkert

10:00-16:00

**Lovas sétatokcsikázás Kőbánya belvárosában**

Indulás és érkezés helyszíne: az Önkormányzat épülete előtti parkoló

10:00-14:00

**SZENT LÁSZLÓ NAPI FUTÁS 2017**

(utcai futóverseny)  
Rottenbiller park, információk: [www.ibbu.hu](http://www.ibbu.hu)

10:00 és 12:30

**Rendhagyó kőbányai buszvasárosnázás**,

indulás a Kőrösitől (1105 Budapest, Szent László tér 714.)  
A program jegyára 200 Ft, mely személyesen megvásárolható június 12-től, a Kőrösi pénztárban (1105 Budapest, Szent László tér 714.) hétköznap 15:00-19:00 óra között.

3. NARIRENDI PONTOK





Az Országos Lengyel Önkormányzat  
tisztelettel meghívja Önt és kedves családját a

## Magyarországi Lengyelség Napja

rendezvényre  
Budapestre, 2017. június 17-én

### Program:

- 11:00 – Szentmise a Budapesti Szent István Bazilikában
- 12:00 – Felvonulás középkori lovagok és a Wysocki Legió vezetésével a rendezvény színhelyére, a Belvárosi Színházba
- 13:00 – Megnyitó beszédek
  - Díjak átadása
  - Az olsztyn-i Kortowo folklór együttes előadása
  - Állófogadás

### A rendezvény fővédnökei:

Jerzy Snopek, Lengyel Köztársaság Nagykövete  
Latorcai János, az Országgyűlés alelnöke

### Támogatók:

Emberi Erőforrások Minisztériuma  
Emberi Erőforrás Támogatáskezelő

Wspólnota Polska  
Pro Patria Egyesület  
Lengyel Egység

Kép: Paula Kopestyńska - „Święty Władysław”





# MEGHÍVÓ ZÁRÓSZÖVEGE

„MAGYAROK NAGYASSZONYA IMÁDKOZZÁL ÉRETTŰNK”  
„MARYJO KRÓLOWO POLSKI MÓDL SIĘ ZA NAMI”

## Támogatók - Sponsorzy





10. NEMZETI KONTHOZ

ks. György Snell biskup diecezji esztergomsko-budapeszteńskiej  
dr Csúcs Lászlóné Halina rzecznik narodowości polskiej w ZN Węgier  
ks. Krzysztof Grzelak SChr. proboszcz Polskiej Parafii Personalnej na Węgrzech  
serdecznie zapraszają  
na uroczystość koronacji kopii ikony Matki Boskiej Częstochowskiej  
**która odbędzie się 30 czerwca 2017 r.**  
w Bazylice św. Stefana w Budapeszcie (V. dzielnica Szent István tér)

**Patronat honorowy:**

dr László Kövér Marszałek Zgromadzenia Narodowego Węgier  
Stanisław Karczewski Marszałek Senatu RP

**Program:**

14.00 – rozpoczęcie polsko – węgierskiego spotkania młodzieżowego  
połączonego z uczczeniem Matki Boskiej - plac przed Bazyliką  
15.00 – msza święta w Bazylice, a po mszy dalszy ciąg spotkania młodzieżowego

Snell György Esztergom – Budapesti Főegyházmege Püspöke  
Dr. Csúcs Lászlóné Lengyel Nemzetiségi Szószóló  
Grzelak Krzysztof atya, a magyarországi Lengyel Perszonális Plébánia vezetője  
tisztelettel meghívja Önt és kísérőjét

**2017. június 30-án 15 órakor**

a Szent István-bazilikában (Bp. V ker. Szent István tér) tartandó Częstochowai Fekete Madonna  
kegykép másolatának megkoronázási ünnepségére

**Az ünnepség fővédnökei:**

Dr. Kövér László az Országgyűlés Elnöke  
Stanisław Karczewski a Lengyel Szenátus Elnöke

**Program:**

14:00 – Lengyel – Magyar Ifjúsági Találkozó, Mária köszöntők a Bazilika előtti téren  
15:00 – szentmise a Bazilikában, a mise után folytatódik az Ifjúsági Találkozó



# A Częstochowai Fekete Madonna kegykép másolatának megkoronázása



**14:00**  
Ünnepélyes bevonulás  
Mária köszöntők

**15:00**  
Erdő Péter  
bíboros, prímás, érsek  
**ünnepi**  
**szentmisét**  
mutat be

## a Szent István bazilikába

Lengyel - Magyar  
Ifjúsági Találkozó  
Budapesten

**Június 30-án 14 órától**






## J E L E N L É T I Í V

a Kőbányai Lengyel Önkormányzat  
2017. június 9-én 10.30 órai kezdettel  
megtartott testületi ülésén

1./ Wygocki Richárdné

..... 

2./ Garai Balázs

..... 

3./ Segesdy Katarzyna Natalia

..... 

### Meghívottak:

dr. Éder Gábor jogász:..... 

Jógáné Szabados Henrietta referens:..... 